



### RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

### Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:  
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde  
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:  
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

- Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
- Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
- Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
- Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
- Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
- Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
- George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
- Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
- Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
- Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
- Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
- Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
- Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
- Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
- Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

**Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose**  
**Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose**  
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730  
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa  
das Cinco Chagas  
Five Wounds Portuguese  
National Church  
www.fivewoundschurch.org

## April 21, 2024 4th Sunday of Easter 4º Domingo da Páscoa

**Rev. António A. Silveira**  
*Pastor / Pároco*

**The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas**  
*Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental*

**Rev. Samer Sawalha**  
*Arab Community Chaplain and Priest in residence /  
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.*

### Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*  
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*  
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*  
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

### Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

### Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/  
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus  
*Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;*  
*First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual*



I am the good shepherd, says the Lord.  
I know my sheep and mine know me.

JOHN 10:14

YOUNG-CATHOLICS.COM

# Five Wounds Portuguese National Church

## CORNER OF 28TH

Jorge Corvelo, a young man who loves our church, surprised me one day with a beautiful picture of the lost sheep and the shepherd, at a distance. When I look at that picture on the wall, I am reminded that although I am also a shepherd, I am often the lost sheep. Jesus often used parables to communicate His message with His disciples and with us. Of course, the Pharisees were not happy because they knew the Lord was clearly referring to them, and that made them uncomfortable. Even today, many people have a pharisaic attitude when they are offended by the Lord's messages whether shared in homilies, sermons or even writings. Several times, people have asked me if my message was meant for them, and my answer is this: "I preach for everyone, including myself." There are many parables in the Scriptures that address the Lord's love for us, but the one of the Lost Sheep is one of my favorites. Today is the Sunday of the Good Shepherd. Jesus, the Good Shepherd, takes great care of his sheep. Some sheep, like us, tend to wander, go astray and even get lost at times. It has been said that a good shepherd sometimes has to do whatever it takes to prevent one of its sheep from being in any type of danger or in the way of the enemy's path of destruction. When a Shepherd sees that even one of his sheep is constantly going astray, he has to do something so that it doesn't get hurt or lead others astray. In order to prevent it from continually getting hurt, into trouble or lost, he will sometimes break the sheep's hip to then carry it on his shoulders the rest of the way and keep it close by restoring that sheep to health. That sheep then learns to stay near the shepherd, becoming closer than ever, resting on the Shepherd's heart. Even after healing, it continues to walk closely, listening closely to his voice. Similarly, God often allows us to go through trials simply because He, as the Good Shepherd, knows that it's these hard times that are going to keep us very close to his heart. The times that we are broken are the times that we too need him to carry us on his shoulders as a good shepherd does. Complete surrender and reliance on Him is the safest place for the sheep, by His side, away from danger. Although this may seem harsh, the Shepherd knows that the sheep could have been killed and possibly lead others astray, which would affect the whole flock. He was really protecting the sheep by allowing brokenness to bring obedience and restoration. In addition to protecting the sheep from going astray, the Good Shepherd also sees the need to protect his sheep from wolves. Wolves try to come in and dress themselves very well, often disguised in sheep's clothing, by acting very nice, in order to try to deceive the sheep. Eventually, they attack them, as the enemy does, who



young-catholics.com

has come to kill, steal and destroy. The Shepherd from a distance sees this too, and has to do what is necessary to protect his flock. When he sees someone like this that comes in disguise as a "nice and friendly", but who then fails to speak His truth and display the fruits of the Holy Spirit, which are mentioned in Galatians 5:22, he then must protect his flock and do what is necessary to keep them from harm. In the same manner, we too need to do what Jesus says and watch out to be sure that we are not being deceived by wolves in sheep's clothing. Let us continue to stay close to the Shepherd's heart by being in His word daily, in prayer and listening to His voice. After all, as Jesus says in John 10:27: "My sheep listen to my voice; I know them, and they follow me." Do you hear His voice? Are you close to Him? If not, remember this as A. W. Tozer once said: "The only safe place for a sheep is by the side of his shepherd, because the devil does not fear sheep; he just fears the Shepherd." This Sunday of the Good Shepherd is a great opportunity to thank God for His unconditional love. The lost sheep is most likely a gentle one, that needs a little restoring, while the worst of all is the snotty sheep that is never satisfied. Let us never become the wolves or the prideful sheep, never wanting the Shepherd's help. We should all long to be the gentle sheep, obedient to the Good Shepherd. If we should ever become the lost one, by our own fault or someone else's, let us be assured that our Good Shepherd will come looking for us and take us home to join all others in the sheep pen as long as we are willing to repent. As He says in His word, He will leave the 99 to go after even one lost sheep. If you are lost today, it's just one step back to Jesus who is the Best Shepherd of all!

## Parish Announcements

- We thank those who participated in the ADA 2024. We already exceeded our goal of \$80,000, but those who have not done yet can do it because the amount that the Diocese will return to is will be for the remodeling of our bathrooms in the sacristy, in the interior and exterior of the Parish house.
- Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be here a philharmonic music concert by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.
- The Diocese of San Jose will have a Eucharistic Congress entitled "On the Road to Emmaus" on Saturday, June 1, from 8 am to 4 pm, at Bellarmine College in San Jose. Our parish will be present with 10 lay people from different nationalities. The Congress will include Mass, prayer, formation sessions, reconciliation and adoration.
- When ordering Masses online, or by mail, indicate the dates on which you wish the intentions to be prayed and give us your telephone number so that, in doubt, we can contact you. Otherwise, your intentions will remain unspoken.
- Read our Bulletin online, on our parish web page, and please sponsor the firms that advertise in our bulletin.
- Be an active parishioner! Give us suggestions and make a difference in the parish life.

## 2nd Collection:

### Parish Religious Formation.

### 2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial.



# Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

## CANTO DA 28

Jorge Corvelo, um jovem que ama a nossa igreja, um dia surpreendeu-me com um lindo quadro da ovelha perdida e do pastor, à distância. Quando olho para esse quadro na parede, lembro-me de que, embora também seja pastor, muitas vezes sou a ovelha perdida. Jesus usava frequentemente parábolas para comunicar a Sua mensagem aos Seus discípulos e a nós. É claro que os Fariseus não ficavam felizes porque sabiam que o Senhor estava claramente a referir-se a eles e isso deixava-os incómodos. Ainda hoje, muitas pessoas têm uma atitude farisaica quando se sentem ofendidas pelas mensagens do Senhor, quer partilhadas em homilias, sermões ou mesmo escritos. Já várias vezes pessoas perguntaram-me se a minha mensagem se destinava a elas, e a minha resposta é esta: “Eu prego para todos, inclusive para mim mesmo”. Há muitas parábolas nas Escrituras que abordam o amor do Senhor por nós, mas a da Ovelha Perdida é uma das minhas favoritas. Hoje é o Domingo do Bom Pastor. Jesus, o Bom Pastor, cuida muito bem das Suas ovelhas. Algumas ovelhas, como nós, tendem a fugir, desviar-se e, às vezes, até perder-se. Diz-se que um bom pastor às vezes tem que fazer o que for preciso para evitar que uma das suas ovelhas corra qualquer tipo de perigo ou fique no caminho de destruição do inimigo. Quando um pastor vê que mesmo uma das suas ovelhas está constantemente a desviar-se, ele tem de fazer algo para que ela não se magoe ou desencaminhe outras ovelhas. Para evitar que ela se magoe continuamente, tenha problemas ou se perca, ele às vezes quebra o quadril da ovelha para carregá-la nos ombros pelo resto do caminho e mantê-la por perto, restaurando a saúde da ovelha. Essa ovelha aprende então a ficar perto do pastor, tornando-se mais próxima que nunca, descansando no coração do Pastor. Mesmo após a cura, ela continua caminhando de perto, ouvindo atentamente a sua voz. Da mesma forma, Deus muitas vezes permite-nos passar por provações simplesmente porque Ele, como Bom Pastor, sabe que são esses tempos difíceis que nos manterão muito próximos do seu coração. Os momentos em que estamos frágeis são os momentos em que também precisamos que Ele nos carregue nos ombros, como faz um bom pastor. A completa entrega e confiança n'Ele é o lugar mais seguro para as ovelhas, ao Seu lado, longe do perigo. Embora isto possa parecer duro, o Pastor sabe que as ovelhas poderiam ter sido mortas e possivelmente desencaminhar outras, o que afetaria todo o rebanho. Ele estava na verdade a proteger as ovelhas ao permitir que a quebra trouxesse obediência e restauração. Além de proteger as ovelhas do extraviado, o Bom Pastor também vê a necessidade de proteger as suas ovelhas dos lobos. Os lobos tentam entrar e vestir-se muito bem, muitas vezes disfarçados em pele de ovelha, agindo de forma muito simpática, para tentar enganar as ovelhas. Eventualmente, atacam-nas, como faz o inimigo que veio para matar, roubar e destruir. O Pastor à distância também vê isso e tem que fazer o que for necessário para proteger o seu rebanho. Quando ele vê alguém assim que vem disfarçado de “simpático e amigável”, mas que depois deixa de falar a Sua verdade e de declarar os frutos do Espírito Santo, que são mencionados em Gálatas 5:22, ele então deve proteger o seu rebanho e fazer o que for preciso para mantê-las protegidos. Da mesma maneira, nós também precisamos de fazer o que Jesus diz e estar atentos para não sermos enganados por lobos disfarçados de cordeiros. Continuemos a estar perto do coração do Pastor, estando diariamente na Sua palavra, em oração e ouvindo a Sua voz. Afinal, como Jesus diz em João 10:27: “As minhas ovelhas ouvem a minha voz; Eu conheço-as e elas seguem-me”. Você ouviu a Sua voz? Você está perto d'Ele? Caso contrário, lembre-se do que disse certa vez A. W. Tozer: “O único lugar seguro para uma ovelha é ao lado do seu pastor, porque o diabo não tem medo das ovelhas; ele apenas teme o pastor”. Este Domingo do Bom Pastor

é uma ótima oportunidade para agradecer a Deus pelo Seu amor incondicional. A ovelha perdida é provavelmente uma ovelha gentil, que precisa de um pouco de restauração, enquanto a pior de todas é a ovelha ranhosa que nunca está satisfeita. Nunca nos tornemos lobos ou ovelhas orgulhosas, nunca querendo a ajuda do Pastor. Deveríamos todos desejar ser ovelhas mansas, obedientes ao Bom Pastor. Se algum dia nos tornarmos perdidas, por culpa nossa ou de outra pessoa, tenhamos a certeza de que o nosso Bom Pastor virá procurar-nos e levar-nos-á para casa para nos juntarmos a todas as outras no curral das ovelhas, desde que estejamos dispostos a arrepender-nos. Como Ele diz na Sua palavra, Ele deixará as 99 para ir atrás de até mesmo uma ovelha perdida. Se você está perdido hoje, está só a um passo de Jesus, que é o Melhor Pastor de todos!

## Anúncios Paroquiais

- Agradecemos a todos os que participaram no AAD 2024. Já ultrapassámos a nossa meta de \$80,000, mas os que ainda não participaram podem ainda fazê-lo porque o montante que a Diocese nos devolverá será para a renovação das casas de banho na sacristia, no interior e exterior do Paçal.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- A Diocese de São José terá um Congresso Eucarístico intitulado “A caminho de Emaús”, no sábado, 1 de junho, das 8h da manhã às 4h da tarde, no Colégio Bellarmine em São José. A nossa paróquia estará presente com 10 leigos de várias nacionalidades. O Congresso incluirá Missa, oração, sessões de formação, reconciliação e adoração.
- Quando fizer pedidos de Missas online, ou por correio, diga as datas em que deseja que as intenções sejam rezadas e dê-nos o seu número de telefone para que, em dúvida, possamos contactar consigo. De contrário, as suas intenções não serão ditas.

## Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/*

*Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katzen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Sean Heuer, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, Carla Ferreira, Celina Belém, Fátima Rosa, António Silveira, Margarida Cabral, George Barros, Lucia Faria, Virgílica Oliveira, Wilson de Sousa, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:*  
Victor Manuel Belo.

*For prayer requests, please contact the Parish Office.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

# Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>  
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA  
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!  
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512  
 Open daily from 11:30 AM | [thedryingshed.com](http://thedryingshed.com)

  
 Luis Amarante  
**Campbell**  
 408-379-5010  
 FD898

## Darling & Fischer

Family Mortuaries  
Since 1936



  
 Carlos Fagundes  
**Los Gatos**  
 408-354-7740  
 FD940

San Jose  
408-998-2226  
FD557

## Dignity<sup>®</sup> MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.  
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or [MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com](mailto:MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com).  
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park  
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

### NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

**Joseph Nunes**  
 (408) 223-7603  
 3580 Pleasant Knoll Drive  
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

**Maria Sousa 408-223-3651**  
[mariasousarealtor@gmail.com](mailto:mariasousarealtor@gmail.com)  
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



**MARISCOS COSTA ALEGRE**  
 RESTAURANT & BAR

13th Street  
(408) 280-5014

---

Monterey Hwy  
(660) 210-9250

---

Alum Rock  
(408) 430-4214

## George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se  
Portugues

1600 Alum Rock Avenue  
San Jose, CA 95116

**729-7355**

*Helping families when they need it the most com amor e amizade -*  
 Melissa, Sandra, Cristina,  
 Stacey and Maria

**Willow Glen Funeral Home**  
 San Jose, CA FD813  
 (408) 295-6446

*Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!*



*Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna*

**Lima Family Erickson**  
 San Jose, CA FD128  
 (408) 295-5160

### Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

*A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.*

**Vince Lima**  
 (408) 288-9188  
 600 2. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS RESTAURANT**

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,  
San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302  
[email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com](mailto:email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com)



**VIETNAM PRINTING**  
*We print your world*

CALL 408.292.2236  
 TEXT 408.909.4113  
[vnprint@gmail.com](mailto:vnprint@gmail.com)

1261 E Santa Clara St  
 San Jose, CA 95116

MON - FRI | 9am - 6pm  
 SAT & SUN | CLOSED

## A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager  
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148  
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848  
[aanddlandscaping@att.net](mailto:aanddlandscaping@att.net)



**BAY AREA PRO PAINTING, INC.**

Joe Medeiros, President  
 22 Sinnot Lane  
 Milpitas, CA 95035  
 (408) 251-1174  
[bayareapaintinginc@gmail.com](mailto:bayareapaintinginc@gmail.com)  
[bayareapaintinginc.com](http://bayareapaintinginc.com)